



Notice d'emploi

Adaptateur EVSE | PCE-EVSE 300



Les notices d'emploi sont disponibles en plusieurs langues (deutsch, english, français, italiano, español, português, nederlands, türk, polski, русский, 中文) sur : www.pce-instruments.com

Dernière modification : 3 Novembre 2021
v1.0



Sommaire

1	Informations de sécurité	1
2	Spécifications	2
3	Contenu de l'envoi	2
4	Symbole de sécurité	3
5	Description des symboles de sécurité	3
6	Description du dispositif	4
7	Tests des stations de recharge	5
7.1	Connexion de l'adaptateur EVSE à la station de charge.....	5
8	Fonctionnement de l'adaptateur EVSE	7
8.1	Test PE	7
8.2	Signal de test PP	7
8.3	Véhicule CP (simulation)	8
8.4	Signal de sortie CP (+ prise de terre).....	8
8.5	Touche de test d'erreur CP « E » (simulation)	8
8.6	Touche de test d'erreur PE (simulation)	8
8.7	Indicateur lumineux pour la connexion de phases	8
8.8	Prise enfichable Schuko	9
8.9	Connexion de mesure de phase (L1, L2, L3, N, PE).....	9
9	Entretien.....	9
9.1	Nettoyage.....	9
9.2	Transport et stockage.....	9
9.3	Remplacement du fusible	9
10	Garantie.....	10
11	Recyclage	10

1 Informations de sécurité

Veuillez lire cette notice d'emploi attentivement et dans son intégralité, avant d'utiliser le dispositif pour la première fois. Ce dispositif ne doit être utilisé que par un personnel qualifié. Les dommages causés par le non-respect des mises en garde des instructions d'utilisation seront exclus de toute responsabilité.

- Ce dispositif doit être utilisé que de la façon décrite dans cette notice d'emploi. Dans le cas contraire, des situations dangereuses pourraient se produire.
- Utilisez ce dispositif que si les conditions ambiantes (température, humidité, etc.) respectent les valeurs limites indiquées dans les spécifications. N'exposez pas ce dispositif à des températures extrêmes, à la lumière solaire directe, à une humidité ambiante extrême ou à des zones mouillées.
- N'exposez pas le dispositif à des chocs ou à des vibrations fortes.
- Seul le personnel qualifié de PCE Instruments peut ouvrir le boîtier de ce dispositif.
- N'utilisez jamais ce dispositif avec les mains humides ou mouillées.
- N'effectuez aucune modification technique dans le dispositif.
- Ce dispositif doit être nettoyé qu'avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ni à base de dissolvants.
- Le dispositif doit être utilisé qu'avec les accessoires ou les pièces de rechange équivalentes proposés par PCE Instruments.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le boîtier du dispositif ne présente aucun dommage visible. Si tel était le cas, n'utilisez pas le dispositif.
- N'utilisez pas le dispositif dans des atmosphères explosives.
- La plage de mesure indiquée dans les spécifications ne doit jamais être dépassée.
- Le non-respect des indications de sécurité peut provoquer des lésions à l'utilisateur et des dommages au dispositif.

Nous n'assumons aucune responsabilité quant aux erreurs d'impression ou de contenu de cette notice.

Vous trouverez nos conditions de garantie dans nos *Conditions générales de vente*.

Pour toute question, veuillez contacter PCE Instruments, dont les coordonnées sont indiquées à la fin de cette notice.

2 Spécifications

Fonctions	
Contrôle PE (conducteur de protection)	Présent, Défaut,
Simulation PP (cryptage du câble de charge)	Ouvert, 13A, 20 A, 32 A, 63 A
Simulation CP (ligne de communication)	Signal A, B, C, D, et Retour d'erreur
Sorties (uniquement à titre de test)	
Connexions de mesure	L1, L2, L3, N, PE Max. 250 / 430 V AC, 10A Connecteur
Connexion Schuko	Max. 250 V AC, 10 A
Fusible connexion Schuko	Fusible F 10 A / 250 V, 5 x 20 mm
Signal de sortie CP	±12 V PWM
Autres spécifications	
Tension d'entrée	1 phase: 250 V AC / 3 phases 430 V AC, 50 / 60 Hz, max. 10 A
Prise Type 1	Mode de charge AC 3, compatible avec IEC62196-1 Type 1 ou SAE J1772 avec connexion véhicule (Type 1, 5 broches, 1 phase)
Prise Type 2	Mode de charge AC 3, compatible con IEC62196-2 Type 1 ou SAE J1772 avec connexion véhicule (Type 2, 7 broches, 3 phases)
Catégorie de mesure	CAT II 300 V
Type de protection	IP54
Conditions opérationnels	0 ... 40 °C 10 ... 85 % H.r. sans condensation
Conditions de stockage	-10 ... 50 °C 10 ... 85 % H.r. sans condensation
Altitude de fonctionnement maximale	Max. 2000 m
Dimensions (uniquement appareil portable)	277 x 109 x 63 mm
Poids	Environ 1 kg

3 Contenu de l'envoi

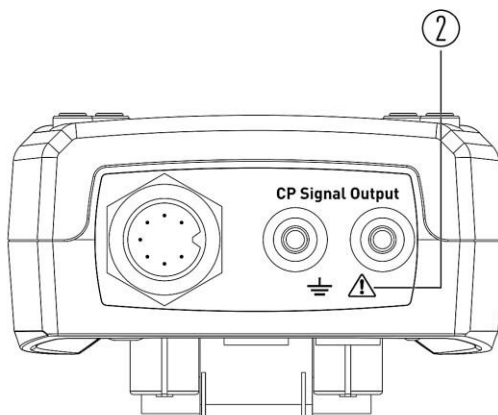
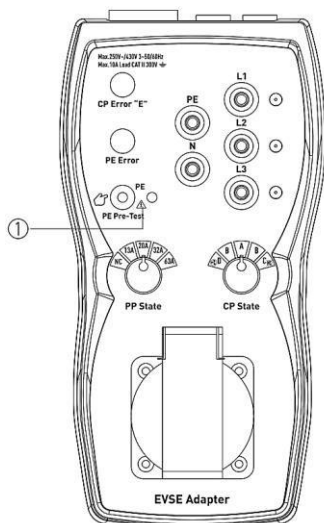
- 1 x Adaptateur EVSE PCE-EVSE 300
- 1 x Prise Type 1
- 1 x Prise Type
- 1 x Étui de transport
- 1 x Notice d'emploi

4 Symbole de sécurité

Symbole	Signification
	Attention : suivez les instructions
	Risque de décharge électrique
	Double isolation
	La connexion doit être faite avec conducteur de protection « PE » pour mise à la terre.
	Veuillez noter, faites particulièrement attention

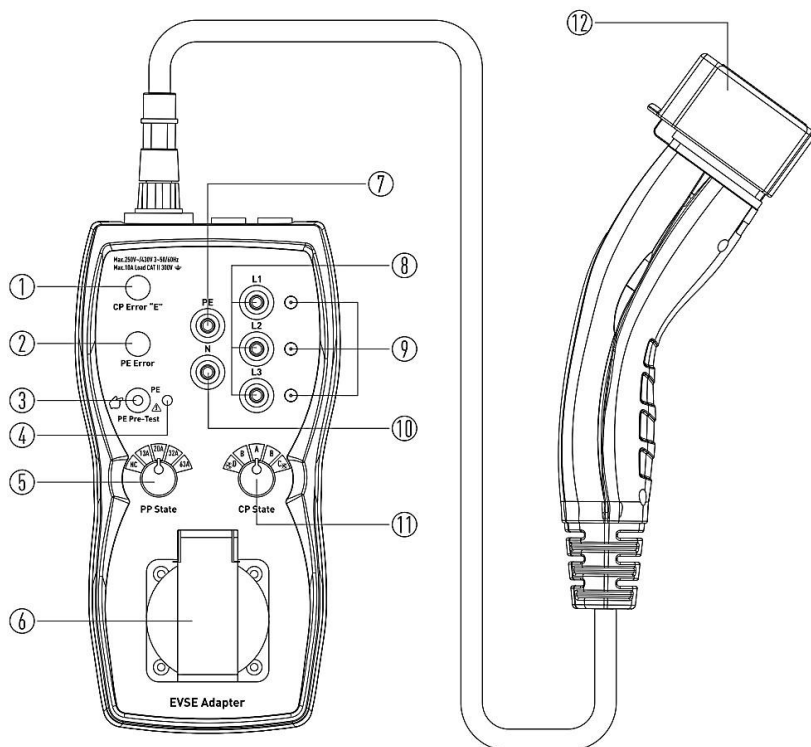
5 Description des symboles de sécurité

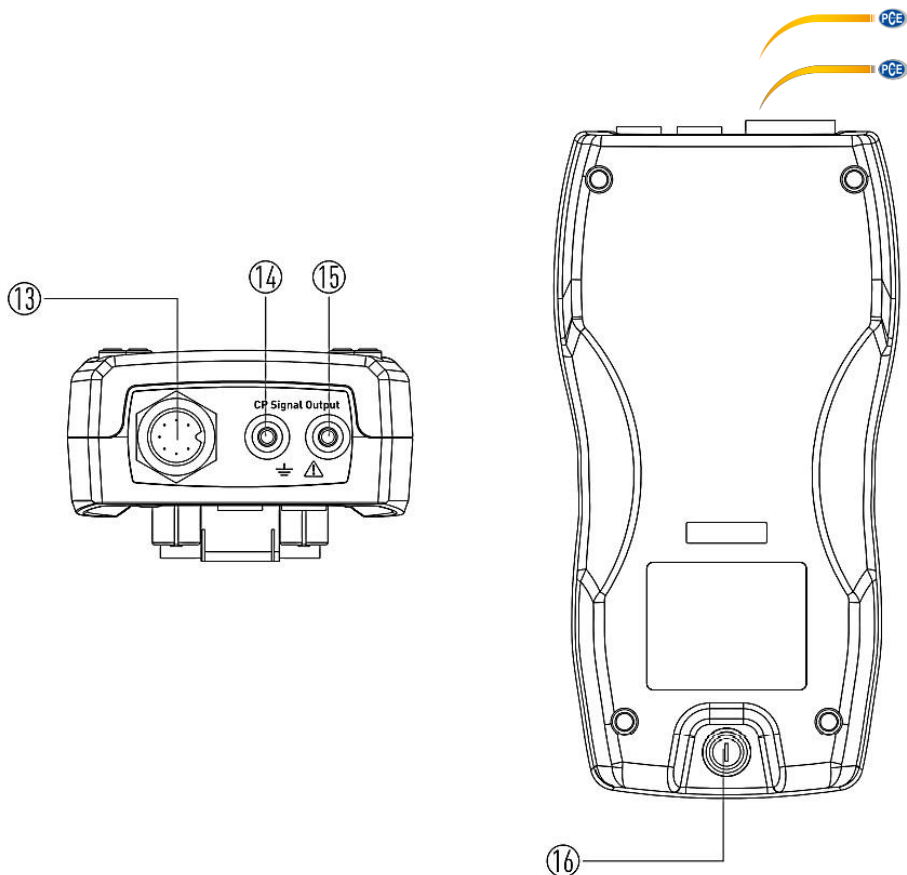
N°	Description
1	Risque de décharge électrique si le témoin s'allume pendant le test PE. Si cet indicateur s'allume, vous ne pourrez pas effectuer d'autres tests jusqu'à ce que le problème de PE ait été réglé.
2	Si les connexions se font de manière incorrecte, il existe un risque de décharge électrique à travers cette connexion.



6 Description du dispositif

N°	Description
1	Touche de test d'erreurs CP « E » (simulation)
2	Touche de test d'erreurs PE (simulation)
3	Surface de contact du test PE
4	Témoin de test PE
5	Commutateur rotatif (non connecté, 13 A, 20 A, 32 A, 63 A) PP
6	Prise enfichable Schuko
7	Borne de terre
8	Borne de phase (L1, L2, L3)
9	Témoin pour la connexion de phases
10	Borne
11	Commutateur rotatif CP A, B, C, D
12	Prise de charge (mâle)
13	Prise de charge (femelle)
14	Signal de sortie CP
15	Signal de sortie CP connecté à la terre
16	Fusible

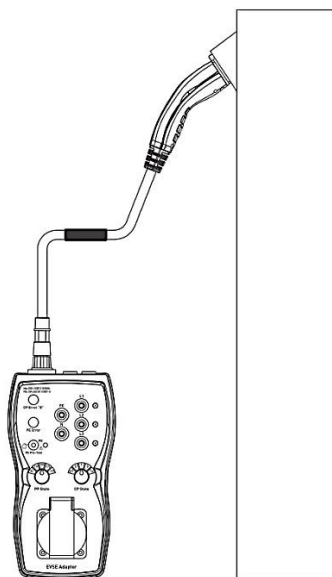
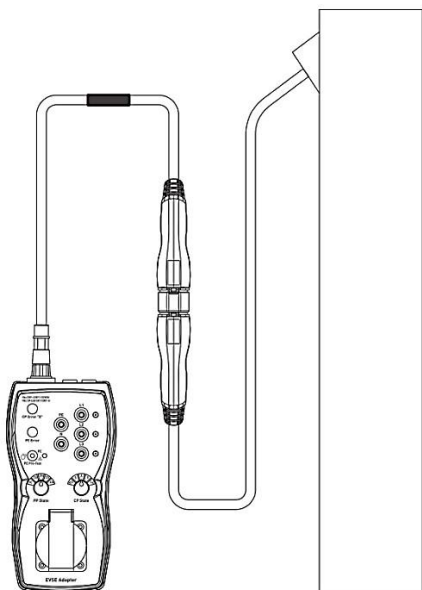
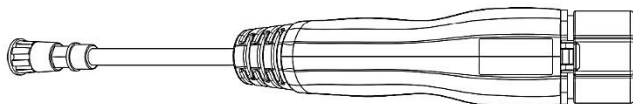
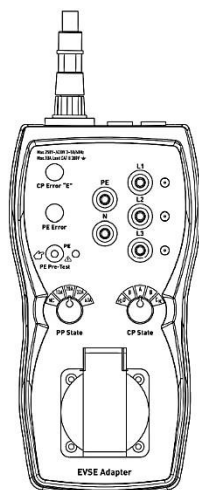




7 Tests des stations de recharge

7.1 Connexion de l'adaptateur EVSE à la station de charge

L'adaptateur EVSE est destiné à des prises de charge de types 1 et 2. Sélectionnez d'abord la prise adéquate et connectez-la à l'adaptateur EVSE. Ensuite, vous pouvez connecter la prise de charge à la station de charge. La mesure avec un câble installé en permanence est aussi possible si vous connectez l'adaptateur correspondant entre les deux.



Connexion directe à la station de charge et connexion au moyen d'un adaptateur avec le câble installé en permanence.

8 Fonctionnement de l'adaptateur EVSE

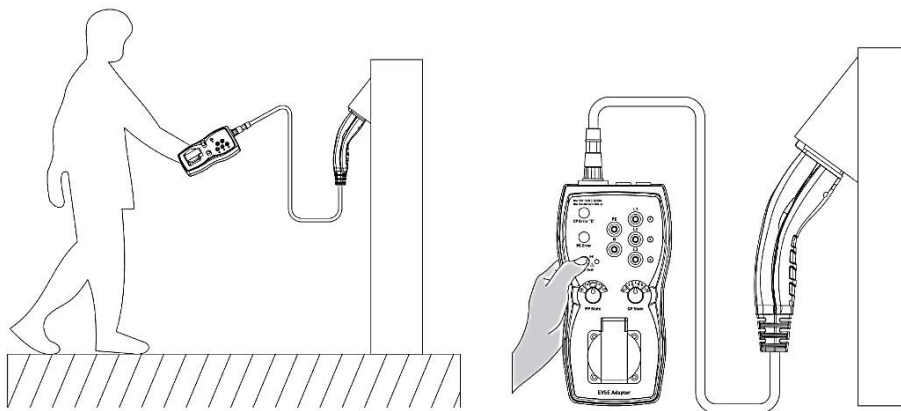
8.1 Test PE

Ce test peut servir à déterminer s'il y a une tension externe dans le conducteur de protection de terre. Ne touchez pas la connexion du conducteur de protection avant la fin du test PE. Procédez comme suit pour le test :

1. Connectez l'adaptateur à la station de charge.
2. Touchez la surface de contact du PE.

Si le témoin du test PE s'allume pendant le test, il existe un risque de décharge électrique puisqu'il y a une tension externe dans le conducteur de protection. N'effectuez aucune tâche ni test jusqu'à ce que le problème ne soit réglé.

Remarque : Pendant le test, gardez les mains propres et ne portez pas de gants. Ce test ne garantit pas l'absence de tension.



8.2 Signal de test PP

Le sélecteur de test PP peut simuler le type de câble. Pour cela, une résistance spécifique est connectée entre le câble de PP et le conducteur de protection de terre, comme indiqué dans le tableau suivant :

Type de câble	Résistance
Sans câble (NC)	Ouvrir
13 A	1,5 kΩ
20 A	680 Ω
32 A	220 Ω
63 A	100 Ω

8.3 Véhicule CP (simulation)

Le statu du véhicule peut être simulé avec le commutateur rotatif CP. Le statu du véhicule est simulé au moyen de résistances entre le CP et le conducteur de protection de terre. Toutes les spécifications se trouvent dans le tableau suivant.

État du véhicule (position de l'interrupteur)	Explication	Résistance entre tension CP et PE	Connexion CP (1 kHz)
A	Le véhicule n'est pas connecté.	Ouvrir	$\pm 12 \text{ V}$
B	Le véhicule est connecté et n'est pas prêt à être chargé	2,74 k Ω	+9 V / -12 V
C	Le véhicule est connecté et est prêt à être chargé.	882 Ω	+6 V / -12 V
D	Le véhicule est connecté et est prêt à être chargé. La ventilation est nécessaire.	246 Ω	+3 V / -12 V

8.4 Signal de sortie CP (+ prise de terre)

La connexion de sortie CP est connectée bornier CP et au conducteur de protection de terre de la station de charge. Le plot vert est directement connecté à la protection de terre. Ces plots peuvent se connecter à un oscilloscope pour vérifier le signal de sortie. On peut s'attendre ici à la modulation par largeur d'impulsion (PWM). Le signal doit être réglé conformément aux normes IEC/EN 62851-1 et IEC/HD 60364-7-722.

8.5 Touche de test d'erreur CP « E » (simulation)

La touche de test d'erreur CP simule une erreur conformément aux normes IEC/EN 6185-1. Lorsque vous appuyez sur cette touche, le signal CP s'applique au conducteur PE à travers une diode. Comme résultat, le processus de charge doit être annulé.

8.6 Touche de test d'erreur PE (simulation)

Cette touche peut servir à simuler une erreur de PE. Par conséquent, le processus de charge doit être interrompu lorsque vous appuyez sur la touche.

8.7 Indicateur lumineux pour la connexion de phases

Les témoins lumineux préviennent s'il y a de la tension dans la phase correspondante.

Remarque : Si le conducteur neutre n'est pas connecté, l'indicateur lumineux ne s'allume pas. Les indicateurs lumineux n'indiquent pas le sens de rotation de la phase connectée.

8.8 Prise enfichable Schuko

L1, N et PE sont branchés à la station de charge à travers la prise enfichable Schuko. Ce connecteur peut servir à effectuer des mesures de puissance, par exemple, pour vérifier un mesureur de courant.

Remarque : Cette connexion est protégée par le fusible intégré de 10 A.

8.9 Connexion de mesure de phase (L1, L2, L3, N, PE)

Des dispositifs de mesure supplémentaires peuvent être branchés à ces connexions de prise de laboratoire pour effectuer des mesures. Cette connexion est directement connectée à la station de charge.

Remarque : Cette connexion est conçue que pour les mesures et elle ne doit pas être utilisée pour charger.

9 Entretien

L'adaptateur ne requière aucun entretien spécial. Si des erreurs se produisent, veuillez en informer le service clientèle.

9.1 Nettoyage

Après usage, l'adaptateur doit être nettoyé. Pour cela, utilisez un chiffon sec et un produit de nettoyage doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Avant le nettoyage, tous les câbles doivent être déconnectés de l'adaptateur. Après le nettoyage, l'adaptateur peut être utilisé dès qu'il est sec.

9.2 Transport et stockage

Pour le transport et le stockage, l'étui de transport doit être utilisé pour éviter des dommages. Pendant le stockage, veillez à ce que l'adaptateur soit conservé dans un milieu sec. Si l'adaptateur est exposé à des températures extrêmes pendant le transport, il doit d'abord s'acclimater pendant deux heures.

9.3 Remplacement du fusible

Si le fusible est détruit, vous devez le changer. Pour ce faire, l'adaptateur doit être déconnecté de toutes les lignes. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de tension. Ensuite, ouvrez le compartiment du fusible dans la partie arrière, et remplacez-le par un fusible de 10 A (H) 250 V, 5 x 20 mm. Ensuite, vous pouvez refermer le compartiment. L'adaptateur est maintenant prêt à être utilisé à nouveau.



10 Garantie

Vous trouverez nos conditions de garantie dans nos *Conditions générales de vente* sur le lien suivant: <https://www.pce-instruments.com/french/terms>.

11 Recyclage

Du fait de leurs contenus toxiques, les batteries ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Elles doivent être amenées à des lieux aptes pour leur recyclage.

Pour pouvoir respecter l'ADEME (retour et élimination des résidus d'appareils électriques et électroniques) nous retirons tous nos appareils. Ils seront recyclés par nous-même ou seront éliminés selon la loi par une société de recyclage.

Vous pouvez l'envoyer à

PCE Instruments France EURL
23, rue de Strasbourg
67250 Soultz-Sous-Forêts
France

RII AEE – N° 001932

Numéro REI-RPA : 855 – RD. 106/2008



Tous les produits de marque PCE
sont certifiés CE et RoH.

Coordonnées de PCE Instruments

Allemagne

PCE Deutschland GmbH
Im Langel 4
D-59872 Meschede
Deutschland
Tel.: +49 (0) 2903 976 99 0
Fax: +49 (0) 2903 976 99 29
info@pce-instruments.com
www.pce-instruments.com/deutsch

Royaume Uni

PCE Instruments UK Ltd
Unit 11 Southpoint Business Park
Ensign Way, Southampton
Hampshire
United Kingdom, SO31 4RF
Tel: +44 (0) 2380 98703 0
Fax: +44 (0) 2380 98703 9
info@pce-instruments.co.uk
www.pce-instruments.com/english

Pays Bas

PCE Brookhuis B.V.
Institutenweg 15
7521 PH Enschede
Nederland
Telefoon: +31 (0)53 737 01 92
info@pcebenelux.nl
www.pce-instruments.com/dutch

France

PCE Instruments France EURL
23, rue de Strasbourg
67250 Soultz-Sous-Forêts
France
Tel: +33 (0) 972 3537 17
Fax: +33 (0) 972 3537 18
info@pce-france.fr
www.pce-instruments.com/french

Italie

PCE Italia s.r.l.
Via Pesciatina 878 / B-Interno 6
55010 Loc. Gragnano
Capannori (Lucca)
Italia
Tel: +39 0583 975 114
Fax: +39 0583 974 824
info@pce-italia.it
www.pce-instruments.com/italiano

Hong Kong

PCE Instruments HK Ltd.
Unit J, 21/F., COS Centre
56 Tsun Yip Street
Kwun Tong
Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-301-84912
jyi@pce-instruments.com
www.pce-instruments.cn

Espagne

PCE Ibérica S.L.
Calle Mayor, 53
02500 Tobarra (Albacete)
España
Tel. : +34 967 543 548
Fax: +34 967 543 542
info@pce-iberica.es
www.pce-instruments.com/espanol

Turquie

PCE Teknik Cihazları Ltd.Şti.
Halkalı Merkez Mah.
Pehlivan Sok. No.6/C
34303 Küçükçekmece - İstanbul
Türkiye
Tel: 0212 471 11 47
Faks: 0212 705 53 93
info@pce-cihazlari.com.tr
www.pce-instruments.com/turkish

États Unis

PCE Americas Inc.
1201 Jupiter Park Drive, Suite 8
Jupiter / Palm Beach
33458 FL
USA
Tel: +1 (561) 320-9162
Fax: +1 (561) 320-9176
info@pce-americas.com
www.pce-instruments.com/us